

# Aide à la lecture

Chapitre 1 .....	1	Chapitre 46 .....	38
Chapitre 2 .....	2	Chapitre 47 .....	39
Chapitre 3 .....	3	Chapitre 48 .....	39
Chapitre 4 .....	3	Chapitre 49 .....	40
Chapitre 5 .....	5	Chapitre 50 .....	41
Chapitre 6 .....	6	Chapitre 51 .....	41
Chapitre 7 .....	7	Chapitre 52 .....	42
Chapitre 8 .....	9	Chapitre 53 .....	42
Chapitre 9 .....	10	Chapitre 54 .....	42
Chapitre 10 .....	11	Chapitre 55 .....	42
Chapitre 11 .....	11		
Chapitre 12 .....	12		
Chapitre 13 .....	13		
Chapitre 14 .....	13		
Chapitre 15 .....	14		
Chapitre 16 .....	15		
Chapitre 17 .....	16		
Chapitre 18 .....	16		
Chapitre 19 .....	17		
Chapitre 20 .....	18		
Chapitre 21 .....	19		
Chapitre 22 .....	20		
Chapitre 23 .....	21		
Chapitre 24 .....	22		
Chapitre 25 .....	22		
Chapitre 26 .....	23		
Chapitre 27 .....	24		
Chapitre 28 .....	25		
Chapitre 29 .....	26		
Chapitre 30 .....	27		
Chapitre 31 .....	28		
Chapitre 32 .....	29		
Chapitre 33 .....	30		
Chapitre 34 .....	30		
Chapitre 35 .....	31		
Chapitre 36 .....	32		
Chapitre 37 .....	33		
Chapitre 38 .....	33		
Chapitre 39 .....	34		
Chapitre 40 .....	34		
Chapitre 41 .....	35		
Chapitre 42 .....	35		
Chapitre 43 .....	36		
Chapitre 44 .....	37		
Chapitre 45 .....	38		

# Chapitre 1

<b>Page 11</b>	Le sourcil	Eyebrow
	Le sursis	Suspended sentence
	En flagrant délit	In the act, red-handed
	Prendre en faute	To catch out
	Pouffer	To burst out (laughing)
	Tinter	To tinkle
	Le poignet	The wrist
	S'enfoncer	To sink
	Une faille sismique	Seismic fault
	S'effondrer	To collapse, to fall down
	S'évanouir	To faint
	Foudroyer	To strike down
	Tomber raide	To drop dead
	En éventail	Fan-shaped
	La craie	Chalk
	Le tableau noir	Blackboard
	Ci-gît	Here lies
Muet	Dumb, silent	
<b>Page 12</b>	Sans-abri	Homeless
	Engloutir	To swallow, to devour
	Avouer	To confess
	Pas la moindre idée	Not the slightest idea
	Au hasard	At random
	Fournir	To provide
	Une inaptitude	Inability
	Le tampon	Stamp
	Être dispensé	Be excused, be exempt
	Le poing	Fist
	Serré	Tight
	Brandir	To shake, to wave
	Retracer	To recount
	L'itinéraire	Route, path
	Frémir	To shudder
	Chuchoter	To whisper
	Recenser	To take an inventory of
Errance	Wandering	
<b>Page 13</b>	Le témoignage	Testimony
	Une consigne	Instruction
	Un éclairage	Perspective, explanation
	Une aile	Wing
	Une poussière	Dust
	Une particule	Particle
	Un soupir	Sigh
	Retentir	To ring out, to blast out
	Enfiler	To put on
	Interpeller	To hail, to stop for questioning
	Faire le coup	To use the trick
	Trainer	To hang around
	Le lacet	Shoe lace
<b>Page 14</b>	Faire attention à soi	To take care of oneself
	En cachette	In secret
	Un trait	Line
	Rayer	To cross out

# Chapitre 2

<b>Page 15</b>	Un truc	A thing
	S'enlacer	To embrace, to take in one's arms
	Une larme	A tear
	Deviner	To guess
	Une mamie	A granny
	Un col relevé	Collar turned up
	S'évertuer à	To strive to
	Crier	To shout
<b>Page 16</b>	Revenir au même	To come to the same thing
	S'épaissir	To thicken
	Tendu	Tense
	S'étreindre	To embrace, to hug
	Une effusion	Warmth
	Mal fagoté	Badly dressed
	Taper	To knock
	Une clope	A fag
	Kaki	Khaki (colour)
	Troué	With holes in it
	Un coude	An elbow
	Faire la moue	To pout
	Fourrer	To shove
<b>Page 17</b>	Émouvoir	To move, to touch
	En seconde	Equivalent of Year 11
<b>Page 18</b>	Sauter une classe	To skip a class
	Être embêté	To be annoyed, irritated
	La maternelle	Nursery school
	Le CP	Year 2
	Le CM1	Year 5
	Enrouler	To wrap
	Tirer	To pull
	Le haut-parleur	The loudspeaker
Casser les oreilles	To deafen	
<b>Page 19</b>	En décalage	Out of step
	Sourd	Deaf
	Être hors du cadre	Out of sync (literally: outside the frame)
	Résoudre	To solve
	Se formaliser	To take offence, to be formal about
	Faire de la peine	To hurt someone's feelings
Nulle part	Nowhere	
<b>Page 20</b>	Soupirer	To sigh
	Injuste	Unfair
	Se contenter de	To settle for, to be content with (very little)
	Une esquive	Dodging
	La pâleur	Pallor (whiteness of a face)
	Le teint	Complexion
	La maigreur	Skininess
	L'empilement	Stacking
	Une épine	A thorn
Être tracassé	To be worried	

## Chapitre 3

<b>Page 21</b>	Le rang	Row (of seats)
	Une bagarre	A fight
	Renverser	To bend backwards
	Atterrir	To land
	L'aiguillage	Signal box
	Un malentendu	A misunderstanding
	À la dérobée	Secretly, surreptitiously
	La rentrée	Start of the school year (September)
	Prêter	To lend
<b>Page 22</b>	Jeter un oeil	To glance, to take a look
	Un emploi du temps	A timetable
	Le chagrin	Sorrow
	Faire l'appel	To take the register
	Prendre des notes	To take notes
	L'affinité	Affinity, sympathy
	La rivalité	Rivalry, competition
	Un chuchotement	Whispering
	Interminable	Never-ending
	Une trousse	Pencil case
	Clignotant	Flashing
Une tresse	Plait	
<b>Page 23</b>	Renfrogné	Sullen, frowning

## Chapitre 4

<b>Page 24</b>	Un poteau	A post
	Une boîte de thon	A tin of tuna
	Le panneau d'affichage	Display (on screen)
	Le quai	Platform
	Aborder (quelqu'un)	To approach (someone)
	Hautain	Haughty
	Faillir	To almost (do something)
	Répéter	To rehearse
	Se lever d'un bond	To leap up
	Marmonner	To mumble
	Le menton	Chin
	Plein à craquer	Full to breaking point
<b>Page 25</b>	Ouvrir la marche	To walk in front, to lead
	Être mort de peur	To be scared to death
	Un guichet	Counter, desk
	En guise de	By way of
	1Un flic	A cop
	1Repérer	To notice, to detect
	1S'apprêter à	To get ready
	Retenir	To hold back
	Être grillé (fam)	To be blown, discovered
Flamboyant	Blazing, shining	
Un auvent	Canopy, awning	

<b>Page 26</b>	Un chemin de traverse	Detour
	Se disperser	To scatter, to break up
	C'est plus fort que moi	I can't help it
	L'insolence (fém)	Rudeness, arrogance
	Ne me fais pas chier (fam)(vulgaire)	Don't be a pain in the arse
	Connard (fam)(vulgaire)	Bugger, bastard
	Ça marche !	That works!
	Tourner les talons	To turn on one's heels, to walk away
	Un jeu de pistes	Treasure hunt
	Un ongle	Nail
	Rongé	Bitten
	Une griffure	Scratch
	Une cerne	Dark ring under the eyes
	Emmêlé	Tangled
<b>Page 27</b>	Un chouchou	Scrunchie (to tie hair)
	Défraîchi	Faded, worn
	Abîmé	Damaged
	L'impuissance (fém)	Powerlessness
	Une gorgée	Mouthful
	Gigoter	To wriggle, to fidget
<b>Page 28</b>	Un briquet	A lighter
	Se retenir (de)	To hold back
	Un déluge	Flood
	Se bousculer	To shove, to push
	Entamer	To start
	Aspirer	To inhale
	Une bouffée	Puff
	Se dérober	To run away
<b>Page 29</b>	S'éparpiller	To scatter
	Se lancer	To have a go, have a try
	Tant pis	Never mind, too bad
	Une plume de paon	Peacock feather
	Une pomme de pin	Pine cone
	Se démaquiller	To remove make-up
	Clignotant	Flashing
	Le cerveau	Brain
	Fuir	To run away
	Au fond	Fundamentally, essentially, deep down
	Oser	To dare
	Vaquier à ses occupations	To attend to your own business
	Apprivoiser	To tame
<b>Page 30</b>	Coller	To glue
	À force	In the end, eventually
	Ramasser	To pick up
	Et tout	And all
	Le front	Forehead
	La banquette	Bench seat
	Rembourré	Padded
	Veiller à	To take care to
<b>Page 31</b>	En vouloir	To be mad at, angry with someone
	Avoir la trouille (fam)	To be scared
	Se faire engueuler (fam)	To be told off
	Secouer	To shake
	Une empreinte	Print, mark

# Chapitre 5

<b>Page 32</b>	Retentir	To ring out, to resound
	Balancer ses pieds	To swing your legs
	La pendule	Clock
	Faire un tortillon	Make a twist (with hair)
	Faire des messes basses	To whisper
	Les fesses	Bum, buttocks
	Le nombril	Navel
	Mâchonner	To chew up
	J'en passe	And so on (and so forth)
<b>Page 33</b>	Un peigne	A comb
	Se coiffer	To do one's hair
	La moyenne	Average (grade)
	L'amabilité	Kindness, politeness
	Le for intérieur (jeu de mot = Ford)	Deep down (in my heart of hearts)
	Greffer	To graft
	Une limace	A slug
	Se fondre dans le décor	To blend into the background
	SDF	A homeless person
<b>Page 34</b>	Paraître	To appear, to seem
	Solliciter	To ask for sth
	Rébarbatif	Tedious, wearisome
	Filer	To leave
	Rigoler	To laugh
	Des bottines (fém)	Ankle boot
	Inouï	Unheard of, incredible
	La répartie	Quick response, ready answer
<b>Page 35</b>	Soyeux	Silky
	Enlever	To remove
	Allumer	To switch on
	Il aurait suffi de peu	It would not have taken much
	Crépiter	To crackle
	Une robe à volants	Flounced dress
	Adresser la parole	To speak to
<b>Page 36</b>	Intellectuellement précoce	Gifted and talented
	Ni	Neither (nor)
	Pour autant	For all that
	Le code de la route	Highway code
	Déchiffrer	To decode, to decipher
	Un panneau	Sign, board
	Se tromper	To make a mistake
	Une auto-tamponneuse	A bumper car
	Appuyer contre	To lean against
Soupçonner	To suspect	

<b>Page 37</b>	Douloureux	Painful
	Le caniveau	Gutter (in the street)
	Le bac (la poubelle)	Rubbish bin
	Quoi que ce soit	Just anything
	Un rhume	A cold
	Une alerte à la bombe	Bomb scare
	Voire	Even, indeed, in fact
	Regagner	To go back to
	L'étage	(First, etc.) floor
	Se donner une contenance	To put up a front
	Enfoncer	To push
	Faire mouche (fam)	To be a hit
	Brancher (fam)	To grab, to turn on
	Grave (fam)	Seriously, really
<b>Page 38</b>	Être muet comme une carpe	Tight-lipped as a clam
	S'éclipser	To slip away, to vanish
	Carrément bien (fam)	Really good
	Emboîter le pas	To follow in someone's footsteps
	Le dédain	Contempt
	Une démarche de voyou	Walk of a gangster
	Un éclat de voix	Sound of a voice
Ramener	To take back	

## Chapitre 6

<b>Page 39</b>	S'engouffrer	To rush into
	Faire la manche	To beg
	Un grognement	Growl
	En quête de	To be looking for
	Le comptoir	Counter, bar
	Une astuce	Trick
	Éplucher	To peel
	Un moule	Mould
<b>Page 40</b>	Une maquette	Model
	Amovible	Removable
	La bourse	Stock exchange
	Le quart-monde	Extreme poverty
	Une hantise	Obsessive fear
	C'est pas une crème (fam)	Not (someone) easy
	Rentrer dans le vif du sujet	To get to the heart of the matter
<b>Page 41</b>	Les potes (fam)	Friends, mates
	Machinalement	Mechanically, instinctively
	La mèche	Lock (of hair)
	Briser le fil	To break the flow
	S'enchaîner	To follow (logically)
	Acquiescer	To agree
	Boire un coup	To have a drink
Encaisser	To cash (the money)	

<b>Page 42</b>	Repasser en boucle	To review (sth) in a loop
	Une bande passante	News ticker
	Effacer	To wipe, to clean
	Au fur et à mesure	Gradually, as we go along
	Un encombrement	Overload
	Enjoué	Cheerful, happy
	Sonner faux	Not to ring true
	Le mensonge	Lie
	Une lame de fond	Groundswell
<b>Page 43</b>	Faire bonne figure	To look happy, contented
	Prendre part à	To take part in
	Le papier peint	Wallpaper
	Un accroc (dans un vêtement)	Tear (in clothes)

## Chapitre 7

---

<b>Page 44</b>	Moche	Ugly
	Un casque	Headphones
	Se maquiller	To put on make-up
	Le crayon noir	Eyeliners
	Le rimmel	Mascara
	Enceinte	Pregnant
<b>Page 45</b>	Une piqûre	An injection
	Une éprouvette	Test tube
	Trinquer	To drink to, to toast
	Une coupe (pour boire)	Champagne glass
	Trier	To sort
	Une commode	Chest of drawers
	Laqué	Varnished
<b>Page 46</b>	Se déclencher	To go off
	La grossesse	Pregnancy
	Un chausson (pour bébé)	Bootee
	Une fusée	Rocket
	Une ride	Wrinkle
	Une puce microscopique	Chip
	Bâiller	To yawn
	Têter	To suck (from the breast)
<b>Page 47</b>	Le sein	Breast
	Arrière-fond	Background
	Lisse	Smooth
	Fouiller	To search, to rummage through
	Déchirer	To tear, to rip up
	Changer (un bébé)	To change (a baby's nappy)
	Consoler	To comfort
	Le biberon	Baby's bottle
	Calé	Wedged, blocked
	La tétine	Teat, dummy
	Enfoui	Buried
	Hors de portée	Out of reach
	Figé	Rigid
Déteindre	To fade, to lose its colour	



<b>Page 48</b>	Vagabonder	To wander, to roam
	Hurler	To scream, to yell
	Le SAMU	Emergency services
	Se recroqueviller	To curl up
	Un soutien-gorge	Bra
	Une culotte	Knickers
	Une tenue	Outfit, clothing
	Irrémédiable	Incurable, hopeless
	Emmener à l'écart	To take to one side
	Un faire-part	Announcement
	Un enterrement	Funeral
	Un trou noir	Black hole
<b>Page 49</b>	Faire les machines	To do the washing
	Étendre le linge	To hang out the washing
	CM2	Year 6
	Une institutrice	Primary school teacher
	Être renfermé	To be withdrawn
	Inquiétant	Worrying
<b>Page 50</b>	La mort subite	Sudden death, cot death
	Hocher la tête	To nod
	Un sous-ensemble	Subsection, subset
	Un col roulé	Turtleneck
	Une équation sans inconnue	Equation without a variable
	Contrarié	Annoyed, upset
	Un chignon	Bun (hairstyle)
<b>Page 51</b>	Se fâcher	To get cross, angry with
	En sursaut	With a start
	Les draps	Sheets
	Une chaleur moite	Clammy, humid heat
	Une bonne fois pour toutes	Once and for all
<b>Page 52</b>	Une brèche	Gap, hole
	Une photo surexposée	Overexposed photo
	Un week-end sur deux	Every other week-end
	Yeux vitreux	Glassy eyes
	Voûté	Stooped
	Le tremblement	Shiver, shudder
<b>Page 53</b>	La silhouette	Shape
	Faire demi-tour	To turn around
	Couper le contact	To cut off contact
	Appuyer sur l'accélérateur	To accelerate
	Le plancher	The floor
	La galère (fam)	A hellish situation
	Un remède	A remedy
<b>Page 54</b>	L'aisance	Ease
	L'insouciance	Carefreeness, lack of concern
	Une incantation	Invocation
	Arracher	To pull off, to remove
	Se foutre de (fam)	Not care about
	Déplier	To unfold
	Une couverture	A blanket
<b>Page 55</b>	Accomplir	To complete, to carry out
	Distrait	Inattentive, distracted
	Un jeu de rôle	A role play
	Serrer contre soi	To hold tight

# Chapitre 8

<b>Page 56</b>	Se dissoudre	To dissolve
	Le pinceau	Paintbrush
	Teindre	To dye
	Patraque (fam)	Unwell, iffy
	Se détraquer	To be out of order
	Une gélule	Capsule
	L'accoutumance	Dependency
	S'échapper	To escape
	Une tache de rousseur	Freckle
	Un grain de beauté	Beauty spot, mole
	Une pile	A battery
	La couette	A duvet
	Se percuter	To collide with
	Un carambolage	A crash, a pile-up
	Brouillé	Scrambled, unclear
Bêler	To bleat	
<b>Page 57</b>	Un campement	A camp
	Un matelas	A mattress
	La mine	Appearance, look
	Se marrer (fam)	To giggle, to laugh
	Faire bonne figure	To put on a good show, make a good impression
	Une enquête	A survey
	Un toquard (fam)	Mad people
<b>Page 58</b>	De la merde (fam)	Shit (fam)
	Vexer	To take offence
	Avaler	To swallow
	Mâcher	To chew
	Goût de rance	Rancid taste
Un foyer d'urgence	Emergency hostel	
<b>Page 59</b>	Le tabac roulé	Rolled tobacco
	S'extraire	To extract oneself, get out of
	En pension	Boarding institution
	Héberger	To put up, to host
	Au gré de	At the mercy of
	Récupérer	To recover
	Dehors	Outside
	Un centre d'accueil d'urgence	Emergency welcome centre
	Un demi (boisson)	Half pint
	Écaillé	Flaky
	Agacé	Irritated
La pudeur	Modesty	
<b>Page 60</b>	Tuer le temps	To kill time
	La laverie automatique	Launderette
	Dégueulassé (fam)	Dirtied
	Une puce	Flea
	Un pou	Head louse
<b>Page 61</b>	Une chope	Mug
	S'attarder	To linger
	Réconforter	To comfort

# Chapitre 9

<b>Page 62</b>	Blême	Pale
	D'un seul coup	In one go
	Un baladeur	A walkman
	Les sous	Money
	Dilapider	To waste
<b>Page 63</b>	Piocher	To draw lots, to choose by chance
	Broder (conversation)	To add, to exaggerate
	Empiéter	To encroach, to infringe upon
	Une proie	Prey
	Le temps suspendu	Time that has stopped
	Une halte	A stopping place
	Un vigile	A security guard
	Un entrepôt	A warehouse
	Un hangar	A shed, depot
	Une dérive	Drifting
	Une clocharde	A homeless person (female)
	Être timbré	To be nuts, bonkers
<b>Page 64</b>	Une femme battue	A beaten woman
	Miteux	Miserable
	Les Restos du cœur	Soup kitchen
	Un type	A guy
	Se débarrasser	To get rid of
	Enjamber	To step over
	Le tourniquet	Ticket barrier
	Le portillon	Security gate
	Un zonard	A thug, a hooligan
	Être sur la brèche	To be in the thick of it
	Être sur le qui-vive	To be on the alert
	Envoyer promener quelqu'un	To send someone away
	Cracher	To spit
	Partir sans demander son reste	To leave without further ado
<b>Page 65</b>	Déployer	To unfold
	Un duvet	Sleeping bag
	50 piges bien tassées (fam)	Over 50 years old
	Les petits frères des Pauvres	Religious charity whose mission is to help the poor
	Gonflé	Swollen
	Être plié en deux	To be bent double
	Être courbé	To be bent over
	Une poignée de	A handful
	Le sang	Blood
	S'altérer	To deteriorate, to worsen
	Une bête	A beast
	Des putains de bêtes (fam)	Bloody beasts (fam)
<b>Page 66</b>	Un air de dégoût	A look of disgust
	Fous-moi la paix ! (fam)	Leave me alone!
	Peser lourd	To be heavy
	Digne	Worthy of

## Chapitre 10

<b>Page 67</b>	La buée	Mist
	Troubler	To cloud
	Une vitre	Window pane
	Pleuvoir des seaux	To rain buckets
	À toute vitesse	At full speed
	Faire semblant de	To pretend
	Une famille d'accueil	Foster family
	Refaire sa vie	To rebuild one's life
<b>Page 68</b>	Prétendre	To claim
	Synthétiser	To summarise
	Un chiffre	Number
	Le cœur en miettes	Heart in shreds
	Prendre par la main	To take by the hand
	Se donner une contenance	To put up a front
<b>Page 69</b>	Une issue	Outcome, way out
	Avoir le vertige	To feel dizzy
	Dépasser	To exceed, to go beyond
	Éprouver	To feel, to experience

## Chapitre 11

<b>Page 70</b>	À même le trottoir	Directly on the pavement
	Un banc	A bench
	Repérer	To notice, to detect
	La démarche	Walk, way of walking
	Déformé	Deformed, out of shape
	Troué	Full of holes
	Un coup d'œil	Glance
	Étalé	Spread out, scattered
<b>Page 71</b>	Être bouleversé	To be distraught, shaken
	Avoir les jambes coupées	To be floored, paralysed
	Sourd comme un pot	Deaf as a post
	Applaudir	To clap
	Vider les cartouches	To use up all your energy
	Une étincelle	A spark
	L'aide sociale (fém)	Social security benefits
	La couverture médicale	Medical care
	Le revenu minimum d'insertion	Minimum welfare benefits
	Éclater de rire	To burst out laughing
Ne pas s'en remettre	To not recover	
<b>Page 72</b>	Mettre dans les annales	To go down in history
	Roupiller (fam)	To sleep
	S'en tirer	To get away with
	Une colle	A detention
	Un engourdissement	Numbness

# Chapitre 12

<b>Page 73</b>	Le jour dit	On the appointed day
	Guetter	To watch out for
	Frêle	Frail
	Le surlendemain	The day after next
	Le relais à journaux	Newsstand
	Changer de crèmerie (fam.)	To leave a place for another
<b>Page 74</b>	Un tas de	A mountain of
	Tu ferais mieux de	You'd better
	Une rame (de métro)	Underground train
	Se faufiler	To sneak in
	Un sourire de façade	A fake smile
	Une fissure	A crack
	Lâcher prise	To let go, to give up
<b>Page 75</b>	Mettre le couvert	To lay the table
	Un pavé	A cobblestone
	Un courant d'air	A draught
	Ma puce	Sweetie
	Peser des tonnes	To weigh a ton
	Le papier glacé	Glossy paper
<b>Page 76</b>	S'emparer	To take hold of
	Un emballage	Wrapping
	Annoncer haut et fort	To shout loud and clear
	Dorénavant	From now on
	Remettre en main propre	To hand over (to someone) in person
	Un plat surgelé	Frozen dish
	Un hachis Parmentier	Shepherd's pie (equivalent)
	Une poêlée méridionale	Stir-fry from the south of France
	Une brandade de morue	Salt cod and mashed potato
	Passer	To skip, omit
	Une intersection	A junction
	Une patate	A potato
	Étanche	Waterproof
	Une ardoise	A slate
	Une droite	A straight line
	Se recouvrir	To wrap up
	Un contour	An outline
	Une rupture	A break-up
Livrer	To deliver, to give	
<b>Page 77</b>	Faire défaut	To be missing
	Un fil	A thread
	Inversé	Inverted
	Défectueux	Faulty

## Chapitre 13

<b>Page 78</b>	Une estrade	A platform
	Se poster	To station yourself
	Un rond	A circle, a ring
	Un frémissement	A murmur
	La permanence (lycée)	A study room
	Un contrôle de connaissances	A test
	Une copie (lycée)	A paper
	Impassible	Calm, emotionless
	Ébranler	To shake
	Traîner des pieds	To drag one's feet
<b>Page 79</b>	Un trou d'air	An air pocket
	L'estomac dans les talons	To be famished, ravenous
	Remonter aussi sec	To come straight back
	L'affolement (masc)	A panic
	Mourir d'envie	To be dying to do something
	Si jamais	If by any chance
	Le sens des aiguilles d'une montre	Clockwise
	Usé	Worn
<b>Page 80</b>	Infirmier	To deny, to contradict
	Un terre-plein	Central reservation
	Une canette	A can
	Écorché	Hypersensitive, grazed
	La crasse	Muck, dirt
	Édenté	Toothless
	Poisseux	Sticky
	Un croisement	Crossroads, junction
<b>Page 81</b>	Un foyer	A centre, hostel
	Avoir un malaise	To faint, to feel ill
	Une embolie pulmonaire	Pulmonary embolism
	Un rassemblement	A gathering
	Un autel	An altar
<b>Page 82</b>	Il y paraît	It seems (fam)
	Admettre	To confess, to accept

## Chapitre 14

<b>Page 83</b>	Une baie vitrée	A bay window
	Le sapin (de Noël)	Fir tree, Christmas tree
	Clignoter	To flicker, to blink
	Une boule (de Noël)	(Christmas) bauble
	Une guirlande	Tinsel
	Le réveillon	Christmas Eve or New Year's Eve dinner
	La messe de minuit	Midnight Mass
	Une trêve	A truce

<b>Page 84</b>	Se reprendre en main	To regain control of, to pull yourself together
	Épuisé	Exhausted
	Être au four et au moulin	To be in two places at the same time
	Faire mine de	To pretend to do sth
	Le gigot	A leg of lamb
	Faire de la plongée	To go scuba diving
	Être hors de soi	To be beside yourself
	Jeter un froid	To cast a chill
	S'étouffer	To suffocate
	Une huître	An oyster
	Tisser	To weave
	Insipide	Flavourless
<b>Page 85</b>	Un pendentif	A pendant
	Une nouille	Noodle, idiot (fam)

## Chapitre 15

---

<b>Page 86</b>	Un tablier blanc	A white apron
	Une coiffe	Headdress
	Un tissu	Material
	Raide	Straight
	Frisé	Curly
	Pile (comme on l'a voulu)	Exactly (as we wanted)
	À tous les coups	Every time
<b>Page 87</b>	Sursauter	To jump (with surprise)
	Un boulot	A job
	Engoncé	Wrapped up
	À ras bord	To the brim
	Coincé	Stuck
<b>Page 88</b>	S'accumuler	To pile up
	Un cabas	A shopping bag
	Se mettre à quatre pattes	To get down on your hands and knees
	Un indice	A clue
	Joncher le sol	Scatter on the ground
	D'un bond	In one leap
	S'étaler	To fall flat on your face
	À plat ventre	Flat on your stomach
	Gronder	To rumble
Proférer	To pronounce	
<b>Page 89</b>	Des emmerdes (fam)	Trouble
	Dépanner (quelqu'un)	To help someone out
	Se gratter la tête	To scratch one's head
	Refiler un plan	To give a tip
	Dégager (fam)	To go away
<b>Page 90</b>	Se poster	To station yourself
	En face	Opposite

# Chapitre 16

<b>Page 91</b>	Se déployer	To spread out
	Faiblir	To weaken
	Ralentir	To slow down
	Calculer	To work out
	Seoir	To suit
	Une retenue (calcul)	Carried number
	Se détourner	To look away
	L'amertume (fém)	Bitterness
	Faire un pas	To take a step
<b>Page 92</b>	Une fermeture éclair	A zip
	Ciré	Polished
	Un sac à dos	A backpack
	Une marque	A brand
	Un intrus	The odd one out
	À voix basse	In a low voice
	Une bribe	A snippet
	D'un coup sec	Suddenly, abruptly
	Glisser	To slip
	Éloigner (quelqu'un)	To push (someone) away
	Le monde à l'envers	The world upside down
<b>Page 93</b>	Barre-toi ! (fam)	Get lost! (fam)
	Tu me fais chier ! (très fam)	You piss me off! (vulgar)
	Reculer	To step back
	Cesser	To cease, to stop
	Une injure	Insult
	Une ombre	Shade
	C'est bien fait pour eux.	It serves them right.
Picoler (fam)	To hit the bottle	



## Chapitre 17

<b>Page 94</b>	Voir le bout	To see, reach the end
	Émettre	To give out, emit
	S'étendre	To spread
<b>Page 95</b>	Assaillir	To bombard
	Traquer	To track, to hunt
	Pénible	Annoying
	Faire un vœu	To make a wish
	Taquiner	To tease
<b>Page 96</b>	Ébouriffer	To tousle
	Mou	Soft
	Étaler	To spread
	Une écorchure	A graze
	Une croûte	A scab
	Arracher	To pull off
	Résonner	To echo
<b>Page 97</b>	Un serment	A promise, a pledge
	Fripé	Wrinkled
	Faire des plis	To wrinkle
	Ingurgiter	To gulp down

## Chapitre 18

<b>Page 98</b>	Tendre la joue	To offer your cheek
	Tenir la barre (bus)	To hold on to the metal bar
	Un adoucissant	A softener
	Émaner (de)	To emanate from, to come from
	Désinvolte	Casual
	Ne pas tourner rond	Not to go round in circles
	Une fée	A fairy
	Réclamer	To demand
<b>Page 99</b>	Hausser les épaules	To shrug one's shoulder
	La patinoire	Ice rink
	Les patins à glace	Ice skates
	Un crochet	A hook
	En grappe	In a cluster
	S'esclaffer	To laugh loudly
	Surgir	To appear suddenly
	Se relâcher	To loosen, to slip
	Un filtre optique	Optical filter
En mieux	Better	

# Chapitre 19

<b>Page 100</b>	Le flot	The crowd
	Un barda	Stuff
	En bandoulière	Over the shoulder
	Maculé	Stained
	Une mobylette	Moped
	Un tourbillon	A whirlwind
	La figure (le visage)	The face
<b>Page 101</b>	Repousser les échéances	To postpone deadlines
	Merdisque (très fam)	Shitty (vulgar)
	Faire une couleur	To dye one's hair
	Avoir un salon de coiffure	To have a hairdressing salon
<b>Page 102</b>	La fraternité	Brotherhood
	Empêcher de	To prevent from
	L'inconnue d'une équation	The variable of an equation
	Un composant	A component
	Arriver au bout	To be on your last legs
	Prier	To pray
<b>Page 103</b>	Se mettre à	To begin to
	Un barrage	A dam
	Céder	To give way, to collapse
	Racler	To scrape
	Reprendre le dessus	To get over (again), recover
	Serrer	To tighten
	La mâchoire	The jaw
	Un Opinel	A knife
	Une cicatrice	A scar
	En biais	Diagonally
<b>Page 104</b>	Un accès de (violence)	Fit, attack
	Une fourmi	An ant
	Égaré	Lost
	Une copie blanche	Blank exam paper
	Un renvoi	Expulsion
	La douceur	Gentleness
	Un internat	A boarding school
<b>Page 105</b>	Taper dans ses mains, applaudir	To clap
	Les petits fours	Nibbles
	À fond	To the maximum (volume)
	Le sens	The direction
	Une horloge	A clock

# Chapitre 20

<b>Page 106</b>	Aller à l'encontre	To go against
	Désigner	To name
	Brut	Raw
<b>Page 107</b>	Un stratagème	A ploy
	Un proviseur	A principal
	Échouer	To fail
	Retourner l'affaire	To turn a case upside down
	Dans tous les sens	In all directions
	Se heurter à	To collide with
	Suffire	To suffice
	Prendre son courage à deux mains	To pluck up courage
	À peine	Hardly
	Annoncer la couleur	To show your hand (to be frank)
	Aller au bout	To go through with something
	Les grandes lignes	Roughly
<b>Page 108</b>	Une fioriture	Embellishment
	Un assistant social	A social worker
	Forcément	Necessarily
	Prendre en charge	To take responsibility for
	Faire face	To cope
	Souligner	To underline
	S'attabler	To sit down at the table
	Mettre de côté	To set aside
<b>Page 109</b>	Tirer les rideaux	To draw the curtains
	Nimber	To encircle with a halo
	Perdre le fil	To lose track
	Se laisser emporter	To be carried away
	Boucle d'Or et les trois ours	Goldilocks and the three bears
	Relever la tête	To hold your head up again
	Sidéré	Staggered
	Imbibé	Soaked
Comme quoi	It just goes to show	

# Chapitre 21

<b>Page 110</b>	Transpercer	To pierce
	Abriter	To shelter
	Baiser (fam)	To have sex (vulgar)
	D'une seule traite	In one go
<b>Page 111</b>	Gâcher	To spoil
	Se bousculer	To push and shove
	Appréhender	To grasp
<b>Page 112</b>	Laisser un mot	To leave a note
	Une convocation	A notification
	La femme de ménage	The cleaner
	Bafouiller	To mumble, to stammer
	Ne pas se faire prier	Not need to be asked twice
	Une serviette	A towel
	Repassé	Ironed
	Un nounours	A teddy bear
	Débile	Idiotic, ridiculous
	Faire couler un bain	To run a bath
	Raccrocher	To hang up
	Au cas où	In case
<b>Page 113</b>	La hanche	The hip
	Étroit	Narrow
	Une algue	Seaweed
	Une côte (corps)	A rib
	Couler	To sink
	Un résidu	Residue
	S'éclipser	To slip away, to vanish
	Briller de mille feux	To shine brightly, to dazzle
	Menu	Thin
	Un machin (fam)	A thing
<b>Page 114</b>	Tirer	To pull
	Mouillé	Wet

# Chapitre 22

<b>Page 115</b>	Faire la bise	To kiss
	Un mouvement de recul	A step back
	Un gratin de courgettes	Oven-baked dish with melted cheese and courgettes
	Une robe de chambre	A dressing gown
	Un pull à rayures	A striped jumper
	Se comporter	To behave
	Une figuration	A secondary role
	Parler de tout et de rien	To talk about everything and nothing
	Évoquer	To mention
<b>Page 116</b>	La gardienne	The caretaker
	Déterrer	To unearth, to dig up
	Le relevé des compteurs (EDF)	Electricity meter reading
	Se sentir à l'aise	To feel comfortable
	S'enchaîner	To come one after another
	Une fausse note	A wrong note
	Un temps mort	Time out
	Accablé	Overwhelmed
	Un souci	Worry
	Maladroit	Clumsy
	Une serviette en tissu	A fabric napkin
	Déplier le canapé	To open up the sofa
	<b>Page 117</b>	Vaciller
S'écrouler		To collapse
Une allumette		A match
Un interrogatoire		An interview, interrogation
La méfiance		Suspicion, mistrust

# Chapitre 23

<b>Page 118</b>	Entrer sur la pointe des pieds	To walk in on tiptoe
	La Belle au Bois Dormant	Sleeping Beauty
	Une cloche de verre	A bell jar
	Assoupi	Dozing
	Incrédule	Sceptical
	S'étirer	To stretch
<b>Page 119</b>	Un sentier	A footpath
	Une route nationale	An A road
	Fouler le sol	To tread upon
	Revenir de loin	To make a spectacular recovery
	Planquer	To hide away
	Une couverture de fortune	A makeshift blanket
	Errer	To wander
	Être viré	To get thrown out
	Marcher à pas de velours	To walk silently, softly
Longer les murs	To keep close to the wall	
<b>Page 120</b>	Se dispenser de	Not to need
	La moquette	The carpet
	L'étendue (fém)	The spread
	Virevolter	To spin
	Un bandeau	A headband
<b>Page 121</b>	Avoir raison	To be right
	Tenir compagnie	To keep company
	L'étonnement (masc)	Surprise
	Une mise en garde	A warning
	Se racheter	To redeem
	Éteindre son portable	To switch off your mobile
	S'affaler sur une chaise	To collapse on a chair
	Ostensiblement	Conspicuously
	Se moucher	To blow your nose
À grand bruit	Noisily	
<b>Page 122</b>	Un rire étouffé	Suppressed laugh
	Une tablette de chocolat	A bar of chocolate

## Chapitre 24

<b>Page 123</b>	Ranger la cuisine	To tidy up the kitchen
	Passer l'aspirateur	To Hoover
	Feuilleter	To browse, to leaf through
	Factice	False
	Constellé	Studded with stars
	Ne pas commettre d'impair	Not to make a blunder
	Se tenir droit	To hold yourself upright
	Une approbation	An approval
<b>Page 124</b>	Saucer	To mop up the sauce
	Pour la circonstance	For the occasion
	Ultime	Final
	Se garer	To park
	Des madeleines	Small, shell-shaped cake
	Des tuiles aux amandes	Almond biscuits
	Assise du bout des fesses	Sitting on the edge of the seat
	La soucoupe	The saucer
<b>Page 125</b>	Une toux	A cough
	S'attarder	To linger over
	Fredonner	To hum
	Appuyer sur un bouton	To press a button
	Un sac de couchage	A sleeping bag
	Une bouche de métro	Underground entrance

## Chapitre 25

<b>Page 126</b>	Le préau	A covered playground
	Un jean moulant	Skinny jeans
	Un porte-bonheur	A lucky charm
<b>Page 127</b>	Un frisson	A shiver
	Parcourir	To travel, to cross
	Se pencher vers	To lean
	L'aplomb (masc)	Confidence
	Jouer les justicières	To play at being the judge
<b>Page 128</b>	Féliciter	To congratulate
	Pincer le cœur	To tug at your heartstrings
	Un tapis persan	Persian carpet
	Boucler la valise	To pack your suitcase
	Demander pardon	To ask for forgiveness
	Un con (très fam)	Idiot, moron
	Une estampe japonaise	A Japanese print
	Un canif	A pocket knife
	Un poignard	A dagger
	Un cran d'arrêt	A switchblade
	Le manche	The handle
	La lame	The blade
	Un goûter	A snack
Avachi	Slumped, slouched	

## Chapitre 26

<b>Page 130</b>	Une démarche administrative	Administrative procedure
	Se rendre à	To go to
	La réinsertion	Rehabilitation
	Un double de clés	Spare key
<b>Page 131</b>	À sa guise	As she pleases
	Préenregistré	Pre-recorded
	Une bande magnétique	A tape
	Violer	To rape
	Avorter	To abort
	Délai légal	Statutory time limit
	S'arrondir	To become rounder
	Porter plainte	To complain
<b>Page 132</b>	La honte	The shame
	Un accouchement	Childbirth
	Prédire	To foresee
	Le pire	The worst
	Le catéchisme	Catechism (lessons in Roman Catholic doctrine)
	L'allure (fém)	The look
	Fier	Proud
	Un angle mort	A blind spot
	R ressortir	To bring out
<b>Page 133</b>	Le grenier	The attic
	Esquisser un sourire	To give a faint smile
	Une boîte de nuit	A nightclub
	Une échelle	A ladder
	Cueillir	To pick
	Une blouse	Overalls
<b>Page 134</b>	Un filet de sang	A trace of blood
	D'un coup	Suddenly
	Brusquer	To rush, to hurry
	À droite et à gauche	About the place
	Étendre le linge	To hang the washing
	Côte à côte	Side by side
	À brûle-pourpoint	Out of the blue
	Faire confiance	To trust
<b>Page 135</b>	Trahir	To betray
	Chasser	To push away
	Une exposition	An exhibition
	Une anecdote	A story
	Buter sur	To stumble over
<b>Page 135</b>	Un enchaînement	A sequence
	Attendri	Moved, touched
	Ne tenir qu'à un fil	To hang by a thread



# Chapitre 27

<b>Page 136</b>	Exterminer	To wipe out
	La racine	The root
	Annuler	To cancel
	Soumettre	To submit
	Contourner un problème	To get around a problem
	Moqueur	Teasing
	Gamberger (fam)	To think hard about
<b>Page 137</b>	Un rouleau	A roll
	Dénué	Devoid
	Dictier	To dictate
	Une maîtresse d'école	A primary school teacher
	Les lèvres pincées	Tight-lipped
	Rater	To fail
	Je l'ai drôlement félicitée (fam)	I congratulated her a lot
	Mourir de rire	To die of laughter
<b>Page 138</b>	Buter (sur un mot)	To stumble
	Faire une grimace	To pull a face
	N'importe où	Anywhere
	Advenir	To happen, to occur
	Emporter	To take
<b>Page 139</b>	Bienfaiteur	Benefactor
	Un conte de fées	A fairy tale
	Saupoudrer	To sprinkle
	À l'abri de	Sheltered from
	Un logiciel	Software
	Enroulé	Wound
<b>Page 140</b>	Quoi qu'il arrive	Whatever happens
	Un bonnet de laine	A woollen hat
	Les cheveux en bataille	Dishevelled hair
	La rancœur	Resentment

# Chapitre 28

<b>Page 141</b>	Rincer	To rinse
	Lever son verre	To raise a glass
	Une livraison	A delivery
	Le patron	The boss
	Un mi-temps	Part-time
	Payer au noir	To pay without declaring it
<b>Page 142</b>	Répondre en chœur	To answer in unison
	Rigoler comme un fou	To laugh your head off
	Boutonné	Buttoned up
	La dentelle	Lace
	Un réveil	Alarm clock
	Une tartine	A slice of bread (and butter and/or jam)
	Percher	To sit
	Un tabouret	A stool
	Péter une durite (fam)	To lose it
	Rêvasser	To daydream
	Être sur le dos de quelqu'un	To be on someone's back
<b>Page 143</b>	Le rez-de-chaussée	The ground floor
	Un avertissement	A warning
	Un décontractant musculaire	Medicine to relax the muscles
	Une notice	Instructions
	La posologie	Dosage
	Un effet secondaire	A side effect
	Répertorier	To list
	Un médecin urgentiste	Emergency doctor
<b>Page 144</b>	Se sauver	To leave
	Économiser des bouts de chandelle	To make worthless savings
	S'éponger le front	To wipe one's forehead
	Un mouchoir	A handkerchief
	Défoncer	To smash open
	Une manie	A habit
	Stupéfiant	Stunning
	Une affinité	Affinity, liking
	Une frasque	Mischief
	Un caïd	Genius
	Un zéro pointé	Nought, zero
	Fracassant	Sensational
	Une copie déchirée	A torn test paper
<b>Page 145</b>	Un air coincé	Inhibited appearance
	À propos de	About
	Incroyablement	Unbelievably

# Chapitre 29

<b>Page 146</b>	Démarcher des entreprises	To sell from door to door
	Une serrure	A lock
	Une porte blindée	A security door
	Une voiture de fonction	A company car
	Un costume	A suit
	Une gourmette	A chain bracelet
	La trotteuse (d'une horloge)	Second hand (of a clock)
	Passer inaperçu	To go unnoticed
	Faire la gueule (fam)	To go into a sulk
<b>Page 147</b>	Foutre en l'air (fam)	To screw up
	Tourner en rond	To go round in circles
	L'entrebâillement (de la porte)	Small opening
	L'arcade sourcilière	The arch of the eyebrow
	Border (pour aller au lit)	To tuck in
	Hisser	To pull
	Une caissière	The cashier
<b>Page 148</b>	Éteindre le poste (de télévision)	To switch off the telly
	Enlever les chaussures	To take one's shoes off
	Rester en retrait	To stay in the background
	La lèvre fendue	Split lip
	Une ecchymose	A bruise
	DDASS	Department of Health and Social Care
	Tenir une station-service	To manage a petrol station
	Une route départementale	A B road
	Un magnétoscope	A video recorder
<b>Page 149</b>	(Faire) une fugue	To run away
	Un internat éducatif	Educational boarding institution
	Faire le mur	To leave without permission
	Guetter	To watch out for
	Une étoile filante	A shooting star
	Piquer une crise de nerfs	To lose it
	Réduire en morceaux	To tear up in pieces
<b>Page 150</b>	Un plafond	A ceiling
	Avoir la rage de s'en sortir	To be determined to succeed
	Se cogner la tête contre les murs	To hit one's head against the wall
	Décrocher (un examen)	To get, succeed
	BEP	French qualification (vocational)
	Dire des gros mots	To swear
	Avoir de l'égard	To have respect
	Une aiguille	A needle

# Chapitre 30

<b>Page 151</b>	Une empreinte	A footprint
	Embué	Steamed up
	Un chouchou	A scrunchie
	La volatilité	Instability
	De grande envergure	A large scope
	Le destin	The fate
	La nuque	The nape of the neck
	La douceur	Gentleness
<b>Page 152</b>	Un feuilleton	A series
	La langue de bœuf	Ox tongue
	Le distributeur de boissons	Vending machine
	Faire un tour	To go for a stroll
	Faire des concours	To do competitions
	Sauter de case en case	To jump from square to square
	Une laisse	A lead (for the dog)
	Une corde à linge	Washing line
<b>Page 153</b>	Un contrôleur	Ticket inspector
	Valable	Valid
	L'étanchéité	Waterproofness
	Une pince	Pliers
	Un vestiaire d'Emmaüs	Cloakroom (Emmaüs is a charity shop)
	Nul	Non-existent

# Chapitre 31

<b>Page 155</b>	Écrire des petits mots	Write little notes
	Une frange	A fringe
	Énième	Umpteenth
	La Principale	The head teacher
	Ne pas perdre une miette	To take everything in
	Un scalpel	A small knife
	Un cadavre	A corpse
	Une contrainte	A constraint
	Se tromper	To mislead, to deceive
	Dissimuler	To hide, to conceal
	Relier	To link
<b>Page 156</b>	Rapprocher	To draw closer
	S'en sortir	To manage
	Réprouver	To condemn
	Des pommes dauphines	Potato puffs
	Avoir d'autres chats à fouetter	To have better things to do, to have other fish to fry
	La lessive	The washing
	Escalader	To climb
	La chaudière	The boiler
<b>Page 157</b>	Démonter	To take to pieces
	Le magnétophone	The tape recorder
	Évoquer	To allude to, to bring up
	La perte	The loss
	Le lapin	The rabbit
	Par mégarde	Inadvertently
	Une aire d'autoroute	Motorway services
	Une bouée	A rubber ring
	Effacer	To wipe away
<b>Page 158</b>	Tremper	To dip
	Réprobateur	Disapproving, clinical
	Un grief	Grievance
	Une doléance	Complaint
	Soulager	To relieve
	Un devoir sur table	Written test
<b>Page 159</b>	Un murmure	A whisper
	Les potins	Gossips
	Tirer les vers du nez	To worm something out
	Planquer	To hide
	À l'autre bout du monde	On the other side of the world
	Déguisé en courant d'air	Coming and going like a breeze
	Malin	Clever
Retrancher	To take away	
Maladroit	Clumsy	

## Chapitre 32

<b>Page 160</b>	Une pellicule	A roll of film
	Un rouleau	A roll
	Périmé	Out of date
	Le retardateur	A self-timer
	Une coiffure	Hairstyle
	Une sorcière	A witch
	En l'air	To make my hair stand on end
	Un couleur passée	Faded colour
	Accroché	Hung
	Une frange	A fringe
	Une tresse	A plait
<b>Page 161</b>	Une bibliothèque	A library
	Un orphelinat	An orphanage
	Désagréable	Unpleasant
	Piquer (voler)	To steal
	Cafter (fam)	To report something
<b>Page 162</b>	CMU	Universal medical cover
	Prétexter	To pretend
	Aller et venir	To come and go
	Se rendre compte	To be aware of
	Une ficelle	A string
	Pendre	To hang
	Le mien	Mine
	Nouer	To tie
	La boutonnière	Buttonhole
	En liquide	In cash
	Dissoudre	To dissolve
	Être prêt à tuer père et mère pour	To be prepared to kill mother and father for
Arnaquer	To rip off, to swindle	
<b>Page 163</b>	Louche	Fishy
	En contrepartie	By way of compensation
	La lenteur	Slowness
	Être renvoyé	To be fired, sacked
	Ce n'est pas grave	It does not matter, never mind
	Le droit du travail	Employment law
	Un feutre	Felt-tip pen
	Les pleins et les déliés	Broadstrokes and fine strokes
	Casser la gueule (fam)	To smash someone's face
	Faire la tête	To sulk
<b>Page 164</b>	Un complot	A plot
	Les représailles	Reprisals
	Crever les pneus	To burst one's tyres
	Une cagoule	A balaclava
	Ravaler la façade	To restore a building' facade
	Conquérir	To attract
	Une clientèle	Customers
	Raffiné	Refined, sophisticated
	Une succursale	A branch
	Invraisemblable	Unlikely, implausible
	Advenir	To happen, to occur
	Le pouvoir	Power

<b>Page 165</b>	Une utopiste	An idealist
	Faire les cent pas	To pace up and down
	Une formule concentrée	A condensed formula
	Voûté	Stooped
	Exhiber	To show
	Ôter	To remove

## Chapitre 33

---

<b>Page 166</b>	Aller aux puces	To go to the flea market
	Se reposer	To rest
<b>Page 167</b>	À plusieurs reprises	Several times
	Une mine butée	An obstinate look
	Le quadrillage	Grid pattern
	Une bataille navale	Naval battle, game of battleships
	La cité	Council estate
	Se dérober (les jambes)	To give way
	Le souffle coupé	Out of breath
	Un judas	Peephole (in the door)
	S'obscurcir	To darken
Retenir son souffle	To hold your breath	
<b>Page 168</b>	Donner des coups de pied	To kick
	Coup de poing	To bang
	Tirer par la manche	To pull someone's sleeve
	S'évanouir	To faint
	Saigner	To bleed
<b>Page 169</b>	Désert	Deserted
	La rumeur	Distant sound

## Chapitre 34

---

<b>Page 170</b>	Il y a des lustres	It's been ages
	Ça m'embête (fam)	It annoys me a bit
	Des bribes (de conversation)	Bits of (conversation)
	Les fringues (fam)	Clothes
<b>Page 171</b>	Être contrarié	To be frustrated, upset
	Fendre le cœur	To break someone's heart
	Un mégot	Cigarette butt
	Faire diversion	To distract

# Chapitre 35

<b>Page 172</b>	Encadrer	To frame, to supervise
	Déteindre (sur)	To influence
	Une courbe de croissance	Growth curve
	Un entretien	An interview
	Mijoter	To plot
	Ramasser le courrier	To collect the post
	Vexé	Annoyed
	Inquiet	Worried
<b>Page 173</b>	Avoir une boule dans le ventre	To have a knot in your stomach
	Un talon	A heel
	Un appareil pour entendre	A hearing aid
	Un stagiaire	A trainee
	Monter un gros coup	To devise a big plan
	Lire sur les lèvres	To lip-read
	Le casse (fam)	Robbery
<b>Page 174</b>	Lâcher	To let go
	La constance	Perseverance
<b>Page 175</b>	Glacé	Icy
	Contenir	To hold back
	Un sanglot	A sob
	Basculer	To change dramatically



## Chapitre 36

<b>Page 176</b>	Tout de travers	Crooked, wonky
	Franchement	Frankly
	Un fouillis	A mess
	Sans précédent	Unprecedented
	Comme convenu	As agreed
	S'affoler	To panic
	Ne pas avoir le cœur à	Not to feel like
<b>Page 177</b>	Un chantier	A building site
	Un parcours champêtre	A nature trail
	Un roman	A novel
	Une balade	A stroll
	L'épluchage	Peeling
	Histoire de	So as to, in order to
	Faire acte de présence	To put in an appearance
	Un conseil de guerre	A council of war
	Un soupir de soulagement	A sigh of relief
	Une course contre la montre	A race against time
	Après coup	Afterwards
	Un pressentiment	Premonition
	S'avérer	To turn out to be
	La cuisse	The thigh
<b>Page 178</b>	La connivence	Complicity
	Le périphérique	The ring road
	Rouler au pas	To crawl, drive very slowly
	Les campements de SDF	A makeshift camp of homeless people
	Un talus	A bank, embankment
	Une tôle	A sheet of metal
	Un baraquement	A shack
	Ériger	To raise, to build
	Un gratte-ciel	A skyscraper
	Sous-marin	Underwater
	Un palmier	A palm tree
	Un polluant atmosphérique	Atmospheric pollutant
<b>Page 179</b>	Le lit défait	The bed unmade
	Éparpillé	Scattered
	Une plaquette de médicament	A packet of medicine
	Une conjonction de coordination	A coordinating conjunction
	Une rupture	A break-up
	Une concession	A compromise
	Se brouiller	To get mixed up
	Un désenchantement	Disappointment
Un emmerdement (très fam)	A hassle	

## Chapitre 37

	Enfler	To inflate
	S'obscurcir	To darken
	Surmontable	That can be overcome
	Engourdi	Numb
	Une chemise de nuit	A nightdress
<b>Page 181</b>	Se réveiller en sursaut	To wake up with a start
	L'impuissance	Helplessness
	Aigu	High-pitched, piercing
	Rauque	Hoarse
	Insupportable	Unbearable
	Sur la pointe des pieds	On tiptoe
	Faire marche arrière	To step back
	Le frigo	The fridge
	Un jour de congé	A day off
<b>Page 182</b>	Entamer	To start
	Un aimant	A magnet
	Emmener sur une mauvaise pente	To lead to trouble
	Il vaut mieux	It would be better
	Taire	To keep quiet about
<b>Page 183</b>	La preuve	The proof
	Déraper	To get out of control
	Compter sur (quelqu'un)	To rely on (someone)
	Le couvre-lit	A bedspread
	Doucement	Gently
	Claquer	To slam
<b>Page 184</b>	Un chiffon	A rag, a cloth
	Privé de	Deprived of
	Un éclat	Radiance, brilliance
	Égaré	Disorientated
	Démuni	Impoverished

## Chapitre 38

<b>Page 185</b>	Tenir le bar	To work at the bar
	Un pourboire	A tip
	S'écrouler	To collapse
	Enlever (ses vêtements)	To take off (one's clothes)
	Un collant déchiré	Torn tights
	Un cachet	A pill
	Ce n'est pas grand-chose	It's not a lot
	Un conciliabule	A chat
	Un torchon	Tea towel
<b>Page 186</b>	Frapper à la porte	To knock at the door
	Alourdi	Heavy
	Un renard	A fox
	Apprivoiser	To tame
	Signifier	To mean
	Connaître par cœur	To know by heart

## Chapitre 39

<b>Page 187</b>	Dégoupillé	With the pin out (grenade)
	Reprendre en main	To take control of
	Rassurant	Reassuring
	Tirer	To pull
	Une goulée	A gulp
	Écarter	To move apart
	Bien à plat	Flat
<b>Page 188</b>	La désintoxication	Detoxification
	Nauséabond	Foul-smelling
	Jusqu'au bout	Entirely, till the end
	Affluer	To converge
	Guérir	To heal
	Plaquer les mains sur les oreilles	To your press hands against your ears
	Faire le vide	To cut (yourself) off
	Faire taire les bruits	To deafen the sounds
	Le tumulte	The chaos
	Assourdissant	Deafening
	S'entremêler	To be mixed up
	Une tempe	Temple (forehead)
	Une voyelle	A vowel
<b>Page 189</b>	Se refermer	To close up
	D'un seul coup	In one go

## Chapitre 40

<b>Page 190</b>	Un titre	A title
	Chargé de	Loaded with
	Une pancarte	A signpost
	Un panneau	A board
	Un éboulement	Collapsing, subsiding
	Imminent	Pending
	N'importe quoi	Anything
	Laisser filer le temps	To let time go by
	Enrayer le cours des choses	To halt the course of things
<b>Page 191</b>	Une madame-je-sais-tout	Mrs Know-it-all
	Une devinette	A riddle
	Un parcours fléché	Signposted trail
	Reprendre le dessus	To regain the upper hand
	Avoir le dernier mot	To have the last word
	Quelconque	Any
<b>Page 192</b>	Centre de soins	Health centre
	Consigner	To record
	Remettre en ordre	To reorganise, to rearrange
	Un somnifère	A sleeping pill
	Un tranquillisant	A sedative

## Chapitre 41

<b>Page 193</b>	La blancheur	Whiteness
	Le guéridon	Small, round table
	Tenir à peine debout	To be dead on your feet
	Rabattre la couette	To fold down the quilt
	Prendre dans ses bras	To hug
<b>Page 194</b>	Un cendrier	An ashtray

## Chapitre 42

<b>Page 195</b>	Le rouge à lèvres	Lipstick
	La DRH	Human Resources
	Un parquet flottant	Sprung wooden flooring
	Un aménagement	Layout
	Inventer des ruses	To invent tricks
<b>Page 196</b>	Fiable	Reliable
	Amidon	Starch
	Un additif alimentaire	Food additive
	Un champ inépuisable	An endless search
	Tirer à pile ou face	To flip a coin
	Pile ou face ?	Heads or tails?
	Lancer une pièce	To throw a coin
	Cocher	To tick
	Confectionner	To make, to create
	Une chaussette célibataire	An odd sock
	Un étui	A case
	Une carte orange	Bus or underground pass
	Un vestige	Remains
Un tire-bouchon	A corkscrew	
<b>Page 197</b>	Papier aluminium	Tinfoil
	Froissé	Creased
	Échafauder	To construct, to put together
	L'évier (masc)	Sink
	Folle de rage	Enraged, furious
	À l'improviste	Unexpectedly
	Exiger	To demand
Insondable	Unfathomable	
<b>Page 198</b>	Révolu	Over, gone
	Irrattrapable	Irretrievable
	Recouvrir d'un voile	To veiled, to cover

# Chapitre 43

<b>Page 199</b>	Évaluer	To assess
	Complice	Conniving
	Les justes	During the war, non-Jews who helped and protected Jews to save them from the Nazi regime
	Un résistant (pendant la guerre)	Person who fought against the Nazi regime and the Vichy government
	Un signe de tête	A nod
	S'occuper de tout	To look after everything
	Planquer	To hide
	Aérer	To air
	Débarquer	To arrive
	Sans crier gare	Unexpectedly
	Découvrir le pot aux roses	To discover the truth
<b>Page 200</b>	Putain (très fam)	Damn
	Chier (très fam)	To take a crap
	Merde (fam)	Shit
	En avoir marre	To be fed up with
	Trouer le ventre	To break one's heart (literally = to make a hole in one's stomach)
	La devanture	The shop window
<b>Page 201</b>	Droit comme un i	Straight as a ramrod
	De bas en haut	From bottom to top
	Coincé	Stuck
	Un escalier roulant	Escalator
	« Mon œil ! »	'My foot!', 'Pull the other one!'
	En rafale	In rapid succession
	Faire des économies	To save money
	Un billet (argent)	A note
<b>Page 202</b>	Jurer	To swear
	Le rab	A second helping
	Une virée	À tour
	La nuit tombante	As night was falling
	Un gobelet en plastique	A plastic cup
	Braquer	To rob at gunpoint
	Piquer (voler)	To steal
	Un centre fermé (pour délinquants)	A detention centre (for delinquents)
	Parier	To bet
	Être maître du jeu	To be the master hand
	Tricher	To cheat
<b>Page 203</b>	Pour changer de décor	For a change of scenery
	Un pompier	A firefighter
	Un service d'accueil d'urgence pour mineurs	Emergency reception centre for minors
	Un arrondissement (à Paris)	A district (in Paris)

# Chapitre 44

<b>Page 204</b>	In extremis	At the very last moment
	Faire l'appel	To register
	Un anneau (bijou)	A ring
	Entendre une mouche voler	Not to hear a pin drop
	Éviter de soulever le tapis	To avoid uncovering problems
<b>Page 205</b>	Un classeur	A ring binder
	L'ascenseur (masc)	The lift
	Tomber en panne	To break down
	Faire avaler (croire)	To get someone to believe
	Faire le coup de	To use the old trick of
	Un troupeau de chèvres	A herd of goats
	Compatir	To commiserate with
	Un marmonnement	A mutter
	Un bougonnement	A grumble
	Prendre soin de soi	Take care of oneself
	Le paillason	A doormat
	Puer à plein nez	To reek
Fuser	To burst out	
<b>Page 207</b>	Un pas décidé	A determined step
	Bras dessus bras dessous	Arm in arm
<b>Page 208</b>	Bouder	To sulk
	Marquer le coup	To mark the occasion
	Macérer	To be immersed
	Une brioche suisse	Brioche with a filling (raisins or chocolate)
	Une crème pâtissière	Confectioner's custard
	Des pépites de chocolat	Chocolate chips
	Des viennoiseries	Pastries
La pénombre	The darkness	
<b>Page 209</b>	Présider à	To preside over
	Perpétuer	To carry on

## Chapitre 45

<b>Page 210</b>	Un carton	Cardboard box
	Déroger à	To depart from
	Rituel	Traditional
	Cheveux dénoués	Loose hair
<b>Page 211</b>	Interrogateur	Questioningly
	Faire la moue	To pout
	L'affaire est réglée.	The deal is done.
<b>Page 212</b>	Inaltérable	Unfailing, unchanging
	Humide	Wet
	Les chaussons	Slippers
	Surveiller	To keep an eye on
	Au tournant	At the bend
	Déraper	To skid
	Prendre de la hauteur	To gain height
	S'étaler	To fall flat on your face
	Une plaie	A wound
	Incrusté de terre	Encrusted with earth
	Un caillou	A pebble
	S'époumoner	To be huffing and puffing
	La joue	The cheek
<b>Page 213</b>	Faire signe	To gesture to
	S'accroupir	To squat
	Un mouchoir	A handkerchief
	Ne pas s'empêcher de	Not to be able to stop oneself from

## Chapitre 46

<b>Page 214</b>	En vrac	Higgledy-piggledy
	Les yeux rétrécis	Shrunken eyes
	Les cheveux chiffonnés	Crumpled hair
	L'air de ne pas y être	Not to be with it
	Au ralenti	Slowly
	Un renvoi	Expulsion
	Tripler (une classe)	To stay back for the third time
	Le verrouillage	Locking
<b>Page 215</b>	Inconcevable	Inconceivable
	Une limace	A slug
	Une libellule	A dragonfly
	La carapace	The shell (tortoise)
	La coquille	The shell (snail)
<b>Page 216</b>	Être bien dans ses pompes	To feel comfortable with yourself
	La tronche (fam)	Face, mug
	Se fondre dans le décor	To blend into the background
<b>Page 217</b>	Avoir mal au cœur	To feel sick
	Blessé	Hurt
<b>Page 218</b>	Cuir	Leather
	Un manteau de fourrure	A fur coat
	Le crépuscule	Dusk
	Scintiller	To twinkle
	Subjugué	Captivated
	Désolidariser	To break with

## Chapitre 47

<b>Page 219</b>	À tous les coups	Every time
	Ça m'en bouche un coin (fam)	To give someone something to think about
	Il y a trois milliards d'années	Ages ago
	Sens dessus dessous	Topsy-turvy
<b>Page 220</b>	Qu'est-ce qui ne tourne pas rond ?	What is wrong?
	Le marquage au sol	The road marking
	Culpabiliser	To feel guilty
	Avaler de travers	To go down the wrong way
	Le verrou	The bolt
<b>Page 222</b>	Rondelle	Slice
	Lamelle	Sliver
	Une rose des vents	Wind rose (diagram showing frequency of wind directions)
	Râper	To grate
	Presser	To squeeze
	Je ne suis pas tombée du dernier RER	I was not born yesterday = I am not naive

## Chapitre 48

<b>Page 223</b>	Se foutre de tout (fam)	Not to care about anything
	Éviter les ennuis	To avoid problems
<b>Page 224</b>	Échancré	Low-necked
	L'éclairage (masc)	Lighting
	Un vernis	A varnish
	Se flinguer les neurones (fam)	To have a nervous breakdown
	Être de mauvais poil (fam)	To be in a bad mood
	Dès lors que	From the moment
<b>Page 225</b>	Un manoir	Manor, small castle
	Une falaise	A cliff
	Cuire à la broche	To cook on the spit
	Une volaille	Poultry
	Les cheveux bouclés	Curly hair
<b>Page 226</b>	Une tête de mort	Skull and bones
	Brailler	To yell
	Péremptoire	Bold, forceful
	Barrer le passage	Block the passage
<b>Page 227</b>	Plaquer contre le mur	To pin against the wall
	Être hors de soi	To be beside yourself
	Un air de défi	Defiantly
	Le carrelage	Tiling
	Hagard	Haggard, distraught



# Chapitre 49

<b>Page 228</b>	A l'œil nu	To the naked eye
	Irréductible	Unstoppable
	Un retour en arrière	A backwards step
	La portière	The car door
	La pièce (de théâtre)	The play
	Collé à la rétine	Permanently in your sight
<b>Page 229</b>	Être fourré (chez) (fam)	To be stuck at someone's house
	On avait blindé le truc. (fam)	We had hidden the whole thing.
<b>Page 230</b>	Mentir par omission	To lie through omission, to be economical with the truth
	Un ouragan	A hurricane
	Respirer un grand coup	To breathe deeply
	Jeter (quelqu'un dehors)	To throw someone out
	Dormir d'un œil	To hardly be able to sleep
	Se faire dépouiller (voler)	To be stripped
	Jeter le manche (fam)	To give up
	Maintenir le décor	To keep up appearances
	Peindre par-dessus les fissures	To paint over the cracks (to hide the reality)
<b>Page 231</b>	La morve	Snot
	Un peignoir en soie	A silk robe
	L'apaisement (masc)	Calming down
	Ne t'en fais pas.	Don't worry.

## Chapitre 50

<b>Page 232</b>	Supplier	To beg
	Redouter	To dread
	La ligne s'était brisée	The situation was broken
	Partir comme une voleuse	To leave like a thief in the night
<b>Page 233</b>	Avoir la gorge serrée	To have a lump in your throat
	Lisser la couette	To smooth down the quilt
	Tapoter l'oreiller	To tap the pillow
	Un rouleau de Sopalin	A kitchen roll
	Dérisoire	Ridiculous
<b>Page 234</b>	La gravité	Seriousness
	Le palier	The landing
	Fourrer (fam)	To stuff
<b>Page 235</b>	Affûter	To sharpen
	Déseparé	Disconcerted
	Sans préavis	Without advance warning
<b>Page 236</b>	Dévoré	To eat up
	Jusqu'à la dernière miette	Down to the last crumb
	Le siège	The chair
	Le cornet (popcorn)	The cone
<b>Page 237</b>	Le rebord	The edge
	Une gaufre	A waffle
	Passer en revue	To review
	2aire les cent pas	To pace up and down
	Rivé sur	Fixed on
	Reléguer	To push away
<b>Page 238</b>	Un funambule	A tightrope walker
	Vertigineux	Dizzying
<b>Page 239</b>	Être sur le point de	To be about to
	Irrémédiable	Irreversibly
	Un taudis	A slum
	S'écrouler (de fatigue)	To collapse with exhaustion
	Immonde	Squalid
	Grouiller	To swarm
<b>Page 240</b>	Les cafards	Cockroaches
	En chute libre	In freefall
	Faire du stop	To hitch-hike
	Chanter à tue-tête	To sing your head off
<b>Page 241</b>	Coup tapé contre le mur	A knock on the wall
	Les bestioles (fém)	The bugs

## Chapitre 51

<b>Page 241</b>	Vérifier son col	To check his collar
	Rajuster sa cravate	To straighten his tie
<b>Page 242</b>	Dérailler	To lose your marbles
	Plonger le nez	To look into
<b>Page 243</b>	Le parvis	The square
	Un klaxon	A horn

## Chapitre 52

---

<b>Page 244</b>	La déshérence	Escheat (no heir, so property returns to the state)
	La complexion	Mood
	Tête défaite	Worried face
	Yeux rougis	Red eyes
<b>Page 245</b>	Comme jamais auparavant	As never before
	Le commissariat	The police station

## Chapitre 53

---

<b>Page 246</b>	Un caddie	A trolley
	Une cloche	A bell
	Tinter	To chime
	Les œufs de Pâques	Easter eggs
	S'étaler	To spread
	Le rayon	Department
	La charcuterie	Cooked meats
<b>Page 247</b>	Un éducateur	A caseworker

## Chapitre 54

---

<b>Page 248</b>	Détacher les affiches	To take the posters down
	Rouler les cartes	To roll up the maps
	La boum	The party
	Prendre sa retraite	To retire
	Se plaindre	To complain, to moan
	Le niveau	The level
	Faire cours à des moutons	To teach a herd of sheep
<b>Page 249</b>	Tendre	To hold out
	Intimidé	Intimidated

## Chapitre 55

---

<b>Page 250</b>	Avoir une petite tête	To look awful
-----------------	-----------------------	---------------